

Dormition of the Most Holy Mother of God

Ukrainian Catholic Church

Українська Католицька Церква

Успіння Пресвятої Богородиці

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НАВІКИ! **GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY BE FOREVER!**

Church Address / Адреса церкви:
15603 104 Avenue, NW
Edmonton, Alberta, T5P 4G5

Church phone/ Тел. до церкви:
780-489-8868

Parish administrator/ Адміністратор Парафії:
Rev. Jim Nakonechny /о. Яким Наконечний
Ph.: 780 239 2558
Email: fr.nakonechny@eeparchy.com

Website / Вебсайт:
dormition.eeparchy.com

Service schedule/ Порядок Богослужень:
Sunday / Неділя: 9:00 am (Eng./Ukr.)
11:30 am (Ukr.)

Weekdays/ Будні:
Wednesday/Середа : 5:30 p.m. (Eng./Ukr.)

Pastoral Council Chair /
Голова Пасторальной Ради: Irene Ostapiak
Ph.: 519 589 4730
Email: irene.dormition@gmail.com

Baptism & Chrismation:
by arrangement with priest

Marriage:
please make an appointment for an interview at least six months in advance

Confession:
prior to Sunday Liturgies; upon request

Anointing of the Sick:
in all cases of sickness, surgery and grave illness please call Fr. Jim directly

SUNDAY, SEPTEMBER 27TH, 2026

18TH SUNDAY AFTER PENTECOST, Tone 1;

The Holy Martyr Callistratus and those with him; Our Venerable Father Nilus, Founder and Hegumen of the Grottaferrata Monastery.



18-А НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Св. мч. Каліграта і тих, що з ним. Прп. Ніла, основника й ігум. монастиря Гроттаферратського

CHRIST IS AMONG US! HE IS AND WILL BE!
We welcome all parishioners and visitors to our Parish.
May God bless us as we gather in prayer during the Divine Liturgy.

ХРИСТОС ПОСЕРЕД НАС! Є І БУДЕ!
Вітаємо всіх парафіян та прихожан нашої Парафії!
Нехай Господь Бог благословить вас за участь і молитву під час Божественної Літургії!

OUR MISSION IS TO KNOW GOD, TO LOVE GOD AND TO SERVE GOD!
НАША МІСІЯ ЦЕ ПІЗНАВАТИ БОГА, ЛЮБИТИ БОГА, ТА СЛУЖИТИ БОГОВІ!

DIVINE LITURGY

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaims You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his 'Rejoice!'* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1
Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.
verse*:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. *(Psalm 32:22,1)*

Epistle: ***2 Corinthians 9:6-11***
Brothers and Sisters, the point is this: the one who sows sparingly will also reap sparingly, and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Each of you must give as you have made up your mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that by always having enough of everything, you may share abundantly in every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your seed for sowing and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for your great generosity, which will produce thanksgiving to God through us.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропар (глас 1): Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

***Кондак (глас 1)*:** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив;* людське єство Тебе, як Бога, оспівує* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (глас 1): Коли́ Гаврии́л звіща́в тобі́, Ді́во: Ра́дуйся,* – із го́лосом воплочувався Влади́ка всіх* у то́бі, святі́м кивоті,* як мо́вив пра́ведний Давид:* Яви́лася ти просто́рішою небе́с,* що носи́ла Створи́теля твого́.* Сла́ва Тому́, що всели́вся в те́бе,* сла́ва Тому́, що пройшо́в із тебе́,* сла́ва Тому́, що ви́зволив нас різдво́м твої́м.

Прокімен (глас 1):
Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе (Пс 32,22).
Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала (Пс 32,1).

Апостол: ***(2 Коринтян 9, 6-11):***
Браття і Сестри, хто скупо сіє, скупо буде жати; хто ж щедро сіє, той щедро буде жати. 7. Нехай дає кожний, як дозволяє серце, не з жалю чи примусу: Бог любить того, хто дає радо. Бог може вщерть збагатити вас усякою благодаттю, щоб ви всього мали завжди подастатку та щоб вам ще зосталось на всяке добре діло, як написано: Розсипав, дав убогим; щедрість його триває вічно. Той, що дає насіння сіячеві і хліб на поживу, помножить і ваше насіння та зростить плоди вашої щедрости, щоб ви у всьому збагатилися всякою щедротою, яка через нас складає Богові дяку.

Alleluia, Tone 1
verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.
verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. *(Psalm 17:48,51)*

Gospel: Luke 5:1-11
Once while Jesus was standing beside the lake of Gennesaret, and the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he saw two boats there at the shore of the lake; the fishermen had gone out of them and were washing their nets. He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little way from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep water and let down your nets for a catch." Simon answered, "Master, we have worked all night long but have caught nothing. Yet if you say so, I will let down the nets." When they had done this, they caught so many fish that their nets were beginning to break. So they signaled their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Go away from me, Lord, for I am a sinful man!" For he and all who were with him were amazed at the catch of fish that they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. Then Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching people." When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him.

Communion Hymn
Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Psalm 148:1)** Alleluia, alleluia,* alleluia.

Алилуя (глас 1):
Стих: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені.
Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки (Пс *17,51*).

Євангеліє: (Луки 5, 1-11):
Одного разу, коли стояв Ісус біля Генезаретського озера, побачив два човни, що стояли край озера; рибалки вийшли з них і полоскали сіті. Він увійшов в один з човнів, що належав Симонові, і попросив його відплисти трохи від землі, а сам, сівши, з човна почав народ навчати. Коли він перестав говорити, сказав до Симона: Відчали на глибінь і закиньте ваші сіті на ловитву. Озвався Симон і каже: Наставнику, всю ніч ми трудились і нічого не піймали, але на твоє слово закину сіті. Так вони й зробили, і піймали велику силу риби, і їхні сіті почали рватися. Тоді вони кивнули до своїх товаришів, що були в другім човні, щоб ті прийшли й помогли їм. Прийшли вони й наповнили обидва човни, аж почали потопати. Побачивши це Симон Петро, припав до стіп Ісуса й каже: Іди від мене, Господи, бо я грішний чоловік. Жах бо великий огорнув його й усіх, що були з ним, від ловитви риб, що їх піймали, як також і Якова та Івана, синів Заведея, які були спільниками Симона. Ісус промовив до Симона: Не бійся! Віднині будеш ловити людей. І витягши човна на берег, кинули все й пішли слідом за ним.

Причасний:
Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* Алилуя, Алилуя, Алилуя.

READERS
September 27, 2026 — DL 9:00 am – Kyle Wirachowsky
October 4, 2026 — DL 9:00 am – Reuben Ross

- **BULLETIN BY EMAIL** – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let Fr. Jim know (**fr.nakonechny@eeparchy.com)!**

ЕЛЕКТРОННИЙ БЮЛЕТЕНЬ: Якщо ви бажаєте отримати копію бюлетенів електронною поштою повідомте про це о. Якима (**fr.nakonechny@eeparchy.com**)!

- **HAPPY BIRTHDAY!** To all of our parishioners that celebrated their birthdays, name's day, and anniversaries this week may God bless you all with health, happiness and salvation!

МНОГАЯ ЛІТА! Всіх наших парафіян які святкують цього тижня свої дні народження, іменини, та будь-які інші особливі ювілеї .

- **MAINTENANCE COMMITTEE: VOLUNTEERS NEEDED**

Our parish is forming a maintenance committee, and we need willing hands for general maintenance around our church and hall. For most, this will mean a couple of hours now and then to help with a project. If you are able to give more, there is plenty more to do. If you are willing, please speak to **Evan Ropp, Maintenance Chair**, or contact him at **evanropp@gmail.com.**

КОМІТЕТ З ОБСЛУГОВУВАННЯ: ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ

Наша парафія формує комітет з обслуговування, і ми шукаємо охочих допомогти з загальними господарськими роботами навколо нашої церкви та залу. Для більшості це означатиме лише кілька годин час від часу для допомоги з конкретним проєктом. Якщо ж ви маєте можливість приділити більше часу, то роботи вистачить для всіх. Якщо ви готові долучитися, будь ласка, зверніться до голови комітету Евана Роппа (**Evan Ropp**) або зв'яжіться з ним по електронній пошті: **evanropp@gmail.com**.



NOVEMBERFEST : VOLUNTEERS NEEDED

Our parish is planning a special event **NOVEMBERFEST** —a fun German themed dinner party on **Saturday, November 7.** We would like volunteers to join the committee to plan and make this event a success. Please see **Sharon Holinka** in the hall if you would like to help or email **sharonscuisine4@hotmail.com** .

NOVEMBERFEST : ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ

Наша парафія планує особливу подію **NOVEMBERFEST**— веселу вечерю в німецькому стилі **в суботу, 7 листопада**. Ми шукаємо волонтерів, які б приєдналися до комітету, щоб спланувати та успішно провести цей захід. Якщо ви хочете допомогти, будь ласка, зверніться до **Sharon Holinka** у залі або напишіть на електронну пошту **sharonscuisine4@hotmail.com.**

- **ROSARY LEADERS:** We are looking for Rosary Leaders. If you are interested in leading our parishioners in praying the Rosary at 8:30 am on Sundays please sign up a sheet which you can find in the hall.

ВЕДУЧІ МОЛИТВИ НА ВЕРВИЦІ: Шукаємо добровольців, які проводитимуть молитву на вервиці по неділях о 8:30 ранку. Охочих просимо записатися в списку, розміщеному в парафіяльному залі.

- **FELLOWSHIP FOLLOWING DIVINE LITURGY**: Every Sunday, following the Divine Liturgy we continue to have our fellowship. A sign-up sheet has been posted on the notice board. We thank everyone who volunteers to help organize refreshments and build our parish community. **REMINDER: Please help out by disposing your plates and coffee cups in the garbage before leaving. Your assistance is appreciated**.

СПІЛКУВАННЯ ПІСЛЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: Відсьогодні ми відновлюємо наше спілкування (кавування) після Божественної Літургії. На дошці оголошень розміщено аркуш для запису. Дякуємо всім, хто зголошується послужити гостинністю та допомагає розбудовувати нашу парафіяльну спільноту. **НАГАДУВАННЯ: Будь ласка, перед виходом викидайте свої тарілки та стаканчики від кави у смітник. Дякуємо за допомогу.**

- **INFORMATION FOR PARENTS:** Dear Parents, the play area and toys in the hall are there for your children's enjoyment during fellowship in the hall. Please ensure that toys are left in the bins provided after play and the area is left tidy each Sunday.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БАТЬКІВ: Шановні батьки Ігрова зона та іграшки в залі призначені для дозвілля ваших дітей під час спілкування. Будь ласка, стежте за тим, щоб після гри іграшки складали у спеціальні контейнери, а сама зона залишалася чистою щонеділі.

- **BOTTLE DRIVE:** **Next Bottle drive will take place October 4th.** We are looking for a volunteer to continue with this ongoing fundraiser. If you are interested or would like more information, please speak with Irene/Roman Ostapiak.

ЗБІР ПЛЯШОК: **Наступний збір пляшок відбудеться 4 жовтня**. Ми шукаємо волонтера, який зміг би займатися цією постійною благодійною ініціативою надалі. Якщо ви зацікавлені або хочете дізнатися більше, будь ласка, зверніться до Ірини чи Романа Остап'яків.

- **FOOD BANK DONATIONS:** Please remember those that are in need by bringing a non-perishable food item each time you come to church.

ЗБІР ПРОДУКТІВ ДЛЯ БАНКУ ЇЖІ (FOOD BANK): Будь ласка, пам'ятайте про тих, хто перебуває у потребі, та приносьте продукти тривалого зберігання кожного разу, коли приходите до церкви.

- **DIVINE LITURGY & PRAYER INTENTIONS:** If you would like to request a prayer for your families or friends for various intentions during the Divine Liturgy such as for health, birthday or anniversary blessings or for the blessed repose of your loved ones please write the intention on the paper in the entrance. These names will be prayed silently during the Divine Liturgy. Should you wish a specific intention at the Divine Liturgy, a priest can pray for one intention per Divine Liturgy. So please speak with Fr. Jim in advance to schedule your intention.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ ТА МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ: Якщо ви бажаєте попросити про молитву за свої родини чи друзів у різних намірениях під час Божественної Літургії — наприклад, про здоров'я, благословення з нагоди дня народження чи річниці, або про блаженний упокій ваших рідних — будь ласка, запишіть ваше намірення на аркуші при вході. За цих людей молитимуться тихіше (в душі) під час Божественної Літургії. Якщо ви хочете, щоб виголосили конкретне намірення під час Божественної Літургії, священник може помолитися за одне намірення на кожній Літургії. Тому, будь ласка, зверніться до о. Джима (Fr. Jim) заздалегідь, щоб узгодити дату для вашого наміреннія.

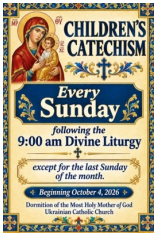
- **PARISH NEWS AND EVENTS:** Please send Fr. Jim any events that are occurring in our parish, so that it can be shared with the entire parish community. **All bulletin announcements need to be emailed to Fr. Jim** (**fr.nakonechny@eeparchy.com**) **by Wednesday afternoon** each week. This includes: the UCWLC, the Men's Club, the Pastoral Council; any call for volunteers for special events; catechesis meetings; as well as any other parish announcements.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ ТА ПОДІЇ: Будь ласка, надішліть о. Якиму будь-які події, які відбуваються в нашій парафії, щоб можна було поділитися ними з усією парафіяльною громадою. **Усі оголошення в бюлетенях потрібно надсилати на адресу о. Якима** (**fr.nakonechny@eeparchy.com**) **до середи 12 години по обіді** щотижня. Це включає: UCWLC, Чоловічий клуб, Пасторальна рада; будь-які оголошення про пошук волонтерів для спеціальних заходів; зустрічі з катехизації, а також будь-які інші парафіяльні оголошення.

PARISH PROGRAMS / ПАРАФІЯЛЬНІ ПРОГРАМИ

- **MOTHERS IN PRAYERS—** We welcome all the Mothers in Prayers in our Parish today. The prayer meeting will take place after **11:30 am Divine Liturgy**. We invite all mothers to join us in prayer for our children.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ—М ьогодні ми вітаємо всіх матерів у молитві в нашій парафії. Молитовна зу́стріч відбу́деться **після 11:30 ран.** Слу́жби Божої. Запрошу́ємо всіх матерів приєднатися до нас у́ молитві за наших дітей.



CHILDREN'S CATECHISM
Children's Catechism classes will take place every **Sunday following the 9:00 AM Divine Liturgy, except for the last Sunday of the month**. Classes begin on **October 4, 2026**. All children are welcome to participate!

ДИТЯЧИЙ КАТЕХИЗМ
Заняття з дитячого катехизму відбуватимуться **щонеділі після Божественної Літургії об 11:30, за винятком останньої неділі місяця.** Початок занять — з **4 жовтня 2026 року**. Запрошуємо всіх діток до участі!

PARISH COUNCIL MEETING: will take place on **Wednesday, October 21st** at the parish hall.

СХОДИНИ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ: відбудуться **у середу 21 жовтня 2026** р., о год. 7:00 вечора в парафіяльній залі.

DISTRICT / РАЙОН

SUNDAY, OCTOBER 18: Divine Liturgy will be celebrated at St. Nicholas Church in Carvel, at 3:00 pm

НЕДІЛЯ, 18 ЖОВТНЯ: Божественна Літургія відбудеться в церкві Святого Миколая в Карвелі о 3:00 по обіді.



PEROGY SUPPER AT CARVEL HALL
Join us for good food, good company, and a wonderful community tradition!

- **Date & Time: Friday, October 2** | 4:30 PM – 7:30 PM
- **Location:** Carvel Hall (Lot 3A 52511 Hwy 770, Carvel — *located 15 minutes west of Stony Plain off Hwy 770, 4 kms south of Hwy 16*)
- **Tickets (Sold at the Door):** Adults: $25, Kids (Ages 5–13): $10, Children Under 5: FREE

Take-Out: Hot take-out is available!

EPARCHY / ЄПАРХІЯ

♦ **INVITATION TO THE 42ND BIANNUAL EPARCHIAL CONVENTION**

The 42nd Biannual Convention of the Ukrainian Catholic Council (Tsentralia) – Eparchy of Edmonton will take place **October 16-17 at Saint Josaphat Cathedral/Chateau Louis Conference Centre**, Edmonton. The convention theme is *Always Our Parishioners, Renewing Our Hope in Christ*. A Pastoral Letter on Caring for the Sick and the Dying. The Convention celebrates the contribution of our lay organizations in the life of the Ukrainian Catholic Church in Alberta, in particular, the Ukrainian Catholic Women's League of Canada, the Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada, the Ukrainian Catholic Youth of Canada, the Ukrainian Catholic Eparchy Chapter Knights of Columbus, and Parish Pastoral Councils. **Each parish / parish district is asked to send 2 -3 delegates** to the Convention. If you would like to participate in this event please contact **Fr. Jim Nakonechny** at fr.nakonechny@eeparchy.com. If you have any other questions, please contact the Pastoral Centre at 780 424 5496. **THE REGISTRATION FORM WITH THE NAMES OF THE DELEGATES AND THE REGISTRATION FEE SHOULD BE RETURNED TO THE EPARCHIAL OFFICE BY THURSDAY, OCTOBER 1ST**.



EMMAUS – EPARCHY YOUTH GROUP
Monthly bilingual youth gatherings for young people from across the Edmonton Eparchy. Our purpose is to bring together youth from different parishes to build friendships, deepen their Catholic faith, and strengthen their connection with the Church. Each gathering includes a time of prayer, a short faith formation session or guest speaker, small group discussions or activities, and concludes with fellowship, games, food, and social time. **AGE:** participants 12-17; youth leaders 18+

LOCATION:

1. ***St. Nicholas Ukrainian Catholic Parish (Sept 27th; Feb 28th)***
2. Holy Spirit Seminary in Edmonton (Oct 25th)
3. St. Josaphat's Ukrainian Catholic Cathedral (Nov 29th; Mar 28th (Easter Sunday))
4. St. George's Ukrainian Catholic Parish (Dec 27th; Apr 25th)
5. St. Basil's Ukrainian Catholic Parish (Jan 31st; May 30th)

For questions, contact: **Marko Koval | 506-962-3881 |** mkoval273@gmail.com or **Mariana Slavych 780-863-9440**.



Ukrainian Catholic eparchies across Canada and the United States are joining this humanitarian effort, with different eparchies focusing on affected regions and identified needs in Ukraine. Together, our Church in North America is responding to the suffering of our brothers and sisters with prayer, solidarity and practical assistance.
Here in the Eparchy of Edmonton, our September campaign focuses on humanitarian assistance for **Kharkiv and Donetsk**.

OUR GOAL IS:
$60,000
These funds will help provide essential humanitarian assistance, including:
FOOD • MEDICINE • BLANKETS • HEATERS • GENERATORS • OTHER ESSENTIAL SUPPLIES

Our Eparchy is working with **CNEWA — Catholic Near East Welfare Association**, a trusted humanitarian partner, to support urgent humanitarian needs and Church-led relief efforts on the ground.
In this way, our parishes here in Canada become connected with the people walking through church doors in Ukraine looking for help. Their suffering may be thousands of kilometers away, but our ability to respond is much closer.

HELP US BRING HOPE TO THEM

There is still time to be part of this campaign. Our goal is to raise **$60,000 by the end of September**, and every contribution brings us

Your donation is more than a number added to a fundraising total. Together with the gifts of others, it becomes practical assistance for people facing displacement, destruction and uncertainty.
Help us bring hope to the people who are turning to the Church for help.

DONATE TODAY

Donate online through the Eparchy of Edmonton https://eeparchy.com/donate and select: **"September 2026 Campaign: Kharkiv Donetsk Aid"**
You can also make your donation **through your local parish** or **by cheque through the Pastoral Centre**. Please indicate: **"September 2026 Campaign: Kharkiv Donetsk Aid"**

♦ PRAY HARD, PLAY HARD

"Pray Hard, Play Hard" is a Young Adult Community of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton. We gather once a month to pray Vespers together, after which we gather for a social event. All are welcome to join our com-munity of prayer and fun, as we grow together in our faith as fellow young Catholics.
AGE: 18-35 years old.
DATES & TIMES: **3rd Saturday of month. 4:00pm Vespers, followed by social event.**
LOCATION: St. Josaphat Cathedral. 10825 - 97 St NW, Edmonton
COST: Free for regular events. Costs are variable for special outings.
CONTACT: Fr. Peter Pitchko, 780-424-5496

♦ CALLED TO BE HOLY MEN'S CONFERENCE, EPARCHIAL PROGRAM

"OPEN THE EYES OF OUR MINDS: LIFTING THE VEIL OF LITURGICAL MYSTERY "
Join other men of faith to learn, laugh, and pray as you grow in faith and holiness together. Ilya Galadza is a tonsured reader/cantor of the Church of St. Elias the Prophet in Brampton, Ontario will be the keynote speaker. He will be joined by Protodeacon Cyril Kennedy of the Edmonton Eparchy. Join them as they explore the Byzantine Divine Liturgy in order to cultivate a deeper understanding and appreciation of liturgical action, enter more fully into the Mystery of the Eucharist and become active participants in the worship of the Church.
Ticket sales begin Sept. 14. Deadline to register is Oct 30. A limited number of rooms are available for overnight stays. Register early to get a room. Go to: **https://tinyurl.com/Called2BHoly2026** or scan the QR code.
AGE: 16+
DATES & TIMES: Nov 6, 6:30 pm - 9:30 pm, Nov 7, 9:00 am - 5:30 pm.
LOCATION: Holy Spirit Seminary, 12909 - 113 Avenue NW., Edmonton.
COST: Get in on the early bird pricing!

- **Before Oct 1** - $85.00 - commute, $145.00 - live in.
- **After Oct 1** - $95.00 - commute, $155.00 - live in.

Optional Friday supper available for $20.00.
Price includes Saturday continental breakfast, lunch and snacks. **CONTACT: Mariana:** 780-424-5496, Mariana.slavych@eeparchy.com

COMMUNITY / СПІЛЬНОТА



LET US UNITE IN CATECHETICAL MINISTRY IN CANADA

A catechist is a vocation, a mission of the heart, and a way of life and service. All current catechists and those who aspire to become one are invited to join monthly bilingual online gatherings designed to:

- Unite in catechetical ministry and build community
- Develop and discover the beauty of the catechist's vocation
- Pray together
- Share experiences and support one another in ministry
- Grow both spiritually and professionally

First Gathering: October 6, 2026
Registration is available at:
https://forms.gle/Gjfe4vLL5KkTU1NP9 or by scanning the QR code

Contact: For additional information, please email Viktoriia at **catechistugcc@gmail.com**.

♦ **EXODUS 90 MEN'S GROUP**

Join a group of Ukrainian Catholic men for 90 days of prayer, brotherhood, and asceticism, **from September 26th until Christmas day.** Cut out distraction, self-pampering, and laziness, and learn to grow in discipline, service to your family and community, and relationship with God. Date/Time: Weekly meetings on Thursday Evenings, at homes of different members (always in Edmonton). No cost to participate, though you can download the Exodus 90 app ($90 for 1 year subscription). For more info, email **Protodeacon Cyril Kennedy** (protodeacon.kennedy@eeparchy.com) or **Damein Zakordonski** (dameinzak@yahoo.ca), and visit exodus90.com.

GOSPEL REFLECTION: LK 5: 1-11



Do not be afraid; henceforth you will be catching men"

Why did Jesus perform the miracle of the great catch of fish? No doubt the great crowd of people who had pressed upon Jesus had something to do with this miracle. They were very hungry for God and were eager to hear His word. Jesus wanted to use this occasion to teach His disciples an important lesson. Although Simon was wearied from a night of fruitless toil, he nonetheless pressed upon Jesus for His word of command: *At your word I will let down the nets*. When you meet disappointment and failure, do you press upon the Lord, like Simon, to hear His word and to receive His command? This incident tells us an important truth about how God works in and through us for His glory. God expects of us greater things than we can do by ourselves. When we cooperate in *His* works, we accomplish far beyond what we can do on our own. When God's word is spoken His kingdom is revealed and His power is released. When people respond to God's word with faith and obedience they are changed and made "a new creation" in Christ (2 Cor. 5:17). God chooses ordinary people, like you and me, as His ambassadors and He uses the ordinary circumstances of our daily lives and work situations to draw others into His kingdom. Jesus speaks the same message to us today: we will "catch people" for the kingdom of God if we allow the light of Jesus Christ to shine through us.

God wants others to see the light of Christ in us in the way we live, speak, and witness the joy of the gospel. Do you witness to those around you the joy of the gospel and do you pray for your neighbors, co-workers, and relatives that they may come to know the Lord Jesus Christ and grow in the knowledge of His love?

"Lord, fill my heart with love and compassion for those who do not know you or follow you. May I be a good witness of your truth and salvation to my family, friends, and co-workers."

БЛАЖЕННІ ТІ, ЩО СЛУХАЮТЬ БОЖЕ СЛОВО І ЙОГО ВИКОНУЮТЬ, ЩО ВІРУЮТЬ, НАВІТЬ, ЯКЩО НЕ ЗРОЗУМІЛО ДО КІНЦЯ

Написав о.Віталій ~ 16 Жовтня, 2011. http://www.rozdum.org.ua/?p=1996

В цій короткій історії із рибаками (Луки 5:1-11) Ісус показує явний результат того, що буде, якщо повірити в Його слова і виконати те, що Він каже. Можливо це буде суперечити нашим принципам, досвіду чи переконанням. Можливо це буде для нас цілковито не зрозуміло. Та й врешті Господь постійно просив нас про те, щоб ми увірували в Його слова, а не зрозуміли чи проаналізували. Може скластися враження, що Господь суперечить нашому розумові. А може це ми суперечимо Божій мудрості? Може це ми перестали слухати Божого голосу і жити Божим словом?

*1.*Боже Слово не має за ціль вчити нас як заробляти гроші, як виконувати нашу професію, як здобувати матеріальні добра чи робити наукові відкриття. Боже Слово вчить нас як жити у цьому світі і спасатися від гріха, і цим приготувати себе до у часті у небесному Царстві. Саме тому той, хто слухає і живе за Божими Словом той, вже перебуває у Божому Царстві, будучи ще на землі. *Подумай зараз: що для тебе є Божим Словом? Це тільки Біблія? Його чуєш тільки у храмі?*

2. Навчитися слухати (сприймати) Боже Слово – це перший крок у духовному житті, це обов'язкова умова для тих, хто хоче спасти свою душу. Від слухання народжується наша віра. Той, хто вміє слухати, той є відкритою людиною до думки іншого. Хто закриває свої вуха перед голосом іншого, той закривається сам в собі. Чому ж закривається? Має страх? *Задумайся на собою: як ти слухаєш інших людей, як ти слухаєш Бога? Що допомагає у слуханні, а що перешкоджає? Якщо важко слухати, чи часом не маєш внутрішнього страху змінити свою думку і , як наслідок цього, своє життя?*

3. Досвід. Досвід буває особистий і чужий. Не завжди один із іншим є однакові, деколи можуть суперечити один одному. Тому досвід молодої людини не завжди йде в гармонії із досвідом старшої. Досвід допомагає нам в житті, хоч він буває позитивний і негативний. Дехто каже, що роки не завжди відповідають пережитим досвідом, але ніхто не може заперечити, що досвідчена людина користується авторитетом.

В історії з рибаками та ловитвою риб бачимо, що їхній досвід був на перешкоді до успіху. Адже з нічим причалили до берега – "Наставнику, всю ніч трудились ми й нічого не піймали,…". Натомість почули: "Відчали на глибінь та й закиньте ваші сіті на ловитву." Цей наказ був в супереч досвідчених рибаків та все ж таки Петро виконав прохання і був великий успіх, що аж інші прийшли допомагати витягнути рибу.

У твоєму житті були такі ситуації, коли Господь просив тебе зробити те, що заперечувало твоєму досвіду? Що сталось після того, як ти його не послухав(ла)? А що сталось, коли все ж таки послухав (ла)?
Ці відповіді допоможуть тобі пізнати твоє духовне життя. Ти можеш поділитися із іншими цими запитаннями і твоїми відповідями, щоб краще обговорити цю тему і зробити ще один крок у твоєму духовному житті.

THE PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD (POKROV)

https://sspp.ca/our-faith/liturgical-year/stationary-feasts/protection-of-the-mother-of-god/



Thursday, October 1
DIVINE LITURGY—at 5:30 pm

"*Today the Virgin stands in the midst of the Church, and with choirs of Saints she invisibly prays to God for us. Angels and Bishops venerate Her, Apostles and prophets rejoice together, since for our sake she prays to the Eternal God!*"

From time immemorial, the Church has celebrated the Most-holy Theotokos as the patroness and protectress of the Christian people, who, by her intercessory prayers, implores God's mercy for us sinners. The help of the Most-holy Mother of God has been clearly shown numerous times, to individuals and to nations, in peace and in war, in monastic deserts and in densely populated cities. The event that the Church commemorates and celebrates today confirms the Theotokos' consistent protection of Christian people.

On October 1st, 911 there was an all-night vigil at the Blachernae church of the Mother of God in Constantinople. The church was crowded. Constantinople, the capital of the Byzantine Empire, was under threat of invasion and the people were praying for God's help in the Blachernae Church in the suburb of the city. It was in this church that the *omophor* or veil of the Virgin Mary was reserved as a most precious relic.

According to tradition, on Sunday, October 1 at 4:00 am, the Holy Virgin appeared, accompanied by St. John the Forerunner, St. John the Evangelist and several saints. The Theotokos approached the center of the church, knelt down and remained in prayer for a long time. Her face was covered in tears. After completing her prayer, she took her veil and spread it over the people praying in church, protecting them from enemies both visible and invisible. The Most Holy Lady Theotokos, clad in gold-encrusted purple, was resplendent with heavenly glory, and the protecting veil in her hands shone with an unspeakable radiance. After the appearance of the Mother of God, the danger of barbarian invasion was averted and the city was spared from bloodshed and suffering.

The Most Holy Virgin, Mother of God is the mediator between heaven and earth, the intercessor for the world before the throne of the glory of God. One could say that the Virgin sits in the front pew leading us in prayer to her Son. The world is not left in sorrow; mankind is not left to grieve alone. The Mother of God grieves and cries for us. We know that we are great sinners, but we also know that we are not forgotten by the Mother of God who is close to every human soul. What is more comforting? Throughout all the centuries the hearts of believers have been illumined with the joy of the Protection of the Mother of God, the joy of her prayers for the world. Yes, the joy and light of the Protection of the Mother of God is on us, in us, in our hearts and in our country.

This Feast of *Pokrov* came to Ukraine with the reception of the Christian faith. Ukraine, being a land abundantly blessed, was often and presently is in danger from invaders. The reminder of a Mother who protects – not only from, but in – times of distress was and is so appealing!

On the Feast of the Protection of the Most Holy Theotokos we implore the defense and assistance of the Queen of Heaven, “Remember us in your prayers, O Lady Virgin Mother of God that we not perish by the increase of our sins. Protect us from every evil and from grievous woes, for in you do we hope, and venerating the Feast of your Protection, we magnify you.”

ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

о. Михайло Чижович, редемптурист , https://old.cssr.lviv.ua/word/?article=1732



Четвер, 1-го жовтня 2026

СЛУЖБА БОЖА— о 5:30 вечора

Лк. 10, 32-48, 11, 27-28.

ЗАХОРОНИ НАС ВІД УСЯКОГО ЛИХА І ЛЮТИХ НАПАСТЕЙ

Свято Покрови Пресвятої Богородиці можна впевнено назвати святом Марії – нашої духовної Матері. Сьогоднішнє свято вказує на важливу рису її духовного материнства – милосердя. Церква називає Марію Матір’ю милосердя. Сьогодні Церква звертається до Неї такими словами: *„Пречиста Богородице! Ти для скорботних – велика заступниця, негайна помічнице, спасіння та підпора людства, море ласки, джерело Божої мудрости, покров для світу”*. А пізніше додає: *„Тому покровом своєї милости покрий Церкву і ввесь народ”*.

Коли пригадаємо собі історію сьогоднішнього свята, то побачимо що саме ця риса Богородиці стала основою свята Покрови. За переказами, йому передувала подія, що відбулася в місті Константинополі у Влахернському храмі 14 жовтня 910 року, де зберігалася велика християнська реліквія - риза Богородиці. Мешканці міста Константинополя були оточені турецькими військами і їхнє життя опинилося під великою загрозою. Тоді вся громада міста зібралася і місцевому храмі і ревно молилися до Богородиці про поміч і захист. Разом з народом молився святий Андрій Юродивий. Під час молитви святий побачив у яскравому світлі Богородицю разом з Іваном Христителем і апостолом Іваном, яка об’явилася у святилищі храму. Марія довго молилася перед престолом, а потім зняла з голови велику хустку – омофор і широко розпростерла її над народом у храмі. Цим Вона засвідчила свою поміч і опіку над людьми і цілим містом. Чутка про це чудо швидко рознеслась по всьому місті. Після цього вороги відступили від міста. Це був знак її опіки, духовного материнства і милосердя над людьми. Тут, можна сказати, виразно проявився заповіт Ісуса Христа на хресті: *„Сину, ось мати твоя”* (Ів. 19, 27). Цю правду Церква потверджує у своїх молитвах на свято Покрови: *„Її, єдину благословенну, він подарував своєму народові за помічницю, щоб вона провадила і захищала слуг своїх від усякої біди”* (стихира вечірні).

Духовний покров і опіка Божої Матері над людьми знайшли своє відображення у молитвах. Прикладом цього є така молитва:

„Радуйся, Царице, Мати милосердя, життя, насолодо і надіє наша, радуйся! До Тебе ми кличемо вигнані діти Єви, до Тебе зітхаємо в стогонах і плачі на цій долині сліз. Тому Заступнице наша, милосердний погляд на нас зверни, і Ісуса, благословенний плід лона Твого, нам після цього вигнання покажи. О, щедра, о милостива, о солодка Діво Маріє!”.

Марія дарує нам милосердя, коли випрошує у Христа ласку очищення з гріхів, покаяння і навернення, оздоровлення з різних хвороб.

Церква вшановує святих не тільки за їх заслуги, а й старається наслідувати приклад їхнього життя, вчитися від них святості життя. Марія не тільки дарує нам Боже милосердя своїми молитвами, але також заохочує нас бути милосердними, дарувати милосердя своїм ближнім у терпіннях, прощенні, наверненні, хворобах згідно слів блаженства: *„Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя”*.

Богородиця виявляє нам своє милосердя безпосередньо, а також і через інших людей.

В одній сім’ї міста Коломия виникло мале непорозуміння матері з батьком. Тато залишив сім’ю і останній час жив у своїх батьків. Була у них дев’ятирічна дочка, яка боляче переживала цю розлуку і не хотіла залишитися сама, без тата. У серпні 2015 року вона, за згодою мами, вирішила піти з парафіянами на прощу з Коломиї до Зарваниці, щоб випросити в Марії ласку навернення для батька. Місцевий священик відмовляв її, що вона ще мала і не має сили, бо дорога довга – два з половиною дні.

Та дівчина наполягала взяти її, бо хоче помолитися, щоб тато повернувся до дому. Коли дочка була вже у Зарваниці, батько відчув в душі сильний голос, який казав взяти дружину і поїхати до Зарваниці.

Коли тато приїхав у село, у каплиці біля чудотворного джерела, побачив свою дочку, яка молилася перед Зарваницькою іконою Божої Матері. Ця подія настільки зворушила серце батька, що він підбіг, взяв дитину на руки, поцілував і сказав, що вже більше ніколи не залишить сім'ї. Так молитвою дев'ятирічної дочки Марія принесла в сім'ю Боже милосердя, яке врятували її від зруйнування.

Такого заступництва й опіки хоче кожна людина, родина й народ. Від самого початку існування нашої держави, ми стало мали великих і сильних ворогів. Тож нічого дивного, що наш народ шукав такої помочі й опіки, проти якої не може встоятися жодна людська сила, а тією поміччю був якраз покров Пречистої Діви Марії. Тому празник Покрови завжди був і є для нашого народу днем великого вияву любові і вдячності Пресвятій Богородиці та днем радісної прослави і звеличення Її покрову й заступництва.

Ісус Христос вибрав Марію за свою Матір, щоб за її посередництвом прийти у цей світ і спасти нас. Через Неї Він опікується нами і захищає нас. Тому будьмо вдячними Богові за те, що дав нам Пречисту Діву Марію як Матір, що хоронить нас Своїм могутнім Покровом, і завжди з довір'ям звертаймося до Неї у молитві словами: „*Пресвята Богородице, спаси нас*" Амінь.

MARK YOUR CALLENDAR FOR OCTOBER 1—18 2026

ПОЗНАЧТЕ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ ЖОАТЕНЬ 1-18, 2026 РОКУ

DIVINE SERVICES		СВЯТІ ЛІТУРГІЇ	
Thursday, Oct. 1 ***Protection of the Mother of God***	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Четвер, 1-го жовтня **Покров Пресвятої Богородиці**	5:30 вечора- Двомовна
Saturday, Oct. 3 Great Vespers	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Субоота, 3-го жовтня Вечірня	5:30 вечора– Англ.
Sunday, Oct. 4 **19th Sunday after Pentecost**	9:00 am (Eng.-Ukr.) 11:30 am (Ukr.)	Неділя, 4-го жовтня **19-а Неділя по Зісланні Св. Духа**	9:00 ранку -Двомовна 11:30 ранку -Укра.
Wednesday Oct. 7	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Середа, 7-го жовтня	5:30 вечора- Двомовна
Saturday, Oct. 10 Great Vespers	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Субоота, 10-го жовтня Вечірня	5:30 вечора– Англ.
Sunday, Oct. 11 **20th Sunday after Pentecost**	9:00 am (Eng.-Ukr.) 11:30 am (Ukr.)	Неділя, 11-го жовтня **20-а Неділя по Зісланні Св. Духа**	9:00 ранку -Двомовна 11:30 ранку -Укра.
Wednesday Oct. 14	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Середа, 14-го жовтня	5:30 вечора- Двомовна
Saturday, Oct. 17 Great Vespers	5:30 pm (Eng.-Ukr.)	Субоота, 17-го жовтня Вечірня	5:30 вечора– Англ.
Sunday, Oct. 18 **21th Sunday after Pentecost**	9:00 am (Eng.-Ukr.) 11:30 am (Ukr.)	Неділя, 18-го жовтня **21-а Неділя по Зісланні Св. Духа**	9:00 ранку -Двомовна 11:30 ранку -Укра.

OUR MISSION IS TO KNOW GOD, TO LOVE GOD AND TO SERVE GOD!
НАША МІСІЯ ЦЕ ПІЗНАВАТИ БОГА, ЛЮБИТИ БОГА, ТА СЛУЖИТИ БОГОВІ!